

Maison de
l'international
de Grenoble

Du 8 sept.
Au 28 oct.
2023



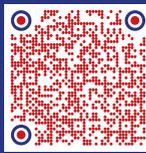
1973 - 2023

RÉSISTANCE / MÉMOIRE

CHILI / URUGUAY

NI OLVIDO
NI PERDON

L'agenda sur
gremag.fr



**Maison de
l'International
de Grenoble**

1 Rue Hector Berlioz
Grenoble

RENSEIGNEMENTS
TÉLÉPHONIQUES
04 76 00 76 72 (matin)
04 76 00 76 89
(après-midi)

**Ouverture
du lundi au jeudi
de 14h à 18h
et vendredi de 13h à 17h**

**Direction
Grenoble Ville Ouverte**
Ville de Grenoble



RÉDACTION
**Direction
Grenoble Ville Ouverte**

CRÉATION, MISE EN PAGE
ET IMPRESSION
**Centre d'impression
numérique**

Service commun
Grenoble Alpes Métropole
et la Ville de Grenoble

CRÉDITS PHOTO
Ville de Grenoble

TEMPS FORTS P 4 • 7

**EXPOSITIONS
en septembre
à la MIG** P 8 • 11

**ÉVÈNEMENTS
en septembre** P 12 • 23

**EXPOSITIONS
en octobre
à la MIG** P 24 • 27

**ÉVÈNEMENTS
en octobre** P 28 • 36

**LES AUTRES
ÉVÈNEMENTS
sur le territoire** P 37 • 39

1973 – 2023

URUGUAY – CHILI

Des dictatures et des exils

Il y a 50 ans, l'Uruguay et le Chili, deux pays à la plus longue tradition démocratique d'Amérique du Sud tombent dans l'enfer de la dictature.

Le président uruguayen Juan Maria Bordaberry décrète la dissolution du Parlement le 27 juin 1973. Deux mois et demi plus tard, le 11 septembre, le Chili de Salvador Allende bascule à son tour dans la dictature du général Pinochet.

Arrestations, exécutions sommaires, disparitions forcées, institutionnalisation de la torture, poursuites, terrorisme d'État... la répression est impitoyable.

La persistante mémorielle est forte comme l'écrit Gabriel García Márquez * : *« Le drame s'est produit au Chili, au plus grand malheur des Chiliens, mais il doit passer à l'histoire comme quelque chose qui est inmanquablement arrivé à tous les hommes de cette époque et qui est demeuré dans nos vies pour toujours. »*

L'actualité commémorative, mémorielle et historique de ces événements sera au cœur d'une programmation largement culturelle intégrant expositions, débats, témoignages, accueil d'auteur-es, films, mais aussi lectures, musique et poésie.

Des divergences existent sur la lecture du passé, et il manque parfois une narration commune à cette histoire complexe et douloureuse. Notre initiative se place dans une perspective d'échanges, de partage pour contribuer collectivement à la transmission en direction des jeunes générations. Des vagues réactionnaires et des dictatures émergent un peu partout. Leurs répercussions internationales - faites de violations des droits humains et du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes - génèrent toujours plus d'injustices et de violences destructrices pour les peuples et les minorités, sur le plan social et environnemental.

En 1973, s'ouvraient des dictatures violentes en Amérique latine, alors même qu'un vent d'espoir soufflait sur le Chili et l'Uruguay, observés par les progressistes du monde entier.

Les enjeux mémoriels seront aussi d'éclairer notre avenir commun et les voies qui fondent des valeurs démocratiques et humanistes pour tous les peuples.

Grenoble, ville accueillante, prend toute sa part dans ce travail mémoriel, et propose avec un tissu associatif dynamique et en partenariat avec les Villes d'Échirolles, de Pont de Claix et de La Tronche, un programme dense et fort.

*Septembre 2023 - *La verdadera muerte de un presidente* -

TEMPS FORTS

**Grenoble commémore les 50 ans des Coups d'État
en Uruguay et au Chili en cette année 2023.**

Notre territoire souhaite rappeler que de nombreux uruguayens et chiliens ont été poussés à l'exil dans le monde entier. Beaucoup d'exilés arrivèrent en Europe et en particulier en France, où leur accueil fut organisé avec une répartition dans 5 grandes villes, dont Grenoble.



Cérémonie commémorative des 50 ans du coup d'État en Uruguay

Mar. 27 juin à 19h

Place Rouge
dans le Parc Jean Verlhac
Grenoble

Entrée libre et gratuite

Réalisé par
Ville de Grenoble

Pour marquer un peu plus cet anniversaire, la Ville de Grenoble a souhaité associer à la Place Rouge, place d'un quartier emblématique de notre territoire, le nom de Nibia Gloria Sabalsagaray Curutchet, jeune résistante uruguayenne tuée sous la torture. Donner son nom à cette place est une reconnaissance du combat du peuple uruguayen et de ses femmes, pour la liberté et la démocratie.

Cette soirée sera également accompagnée d'une performance artistique du chanteur Pájaro Canzani, musicien, compositeur et producteur uruguayen. Ancien membre du groupe chilien « *Los Jaivas* » et compositeur des hits « *Chibidón* » et « *Todos goleando* », chanson officielle de la coupe « *América* » de 1995.



Cérémonie commémorative des 50 ans du coup d'État au Chili

Lun. 11 sept. à 18h

Place Allende

Grenoble

Entrée libre et gratuite

Réalisé par

Ville de Grenoble

Lors de cette cérémonie commémorative, Dominique Laidet, comédien, lira le dernier discours de Salvador Allende en français et quelques élèves d'espagnol du Lycée Argouges en compagnie de leur enseignante Isabel Puig, liront quelques passages en espagnol.



Vernissage des expositions de septembre

Mar. 12 sept. à 18h30

**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Nous vous convions à cette soirée pour échanger avec les exposants et découvrir en avant-première les trois expositions. « *Le Chili en bulles de BD* », « *50 ans d'Art en Résistance* » et « *Fresque de la mémoire* » seront présentées tout au long du mois de septembre.

Retrouvez-nous

✉ mi@grenoble.fr

☎ 04 76 00 76 89

📘 [maisoninternationalgrenoble](https://www.maisoninternationalgrenoble.fr)

Vernissage des expositions d'octobre

Jeu. 5 oct. à 18h30

**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Nous vous convions à cette soirée pour échanger avec les exposants et découvrir en avant-première les expositions : « *Les larmes du Chili* », « *Encontrarte con ellos* » et « *Les affiches de la solidarité* » qui seront présentées tout au long du mois d'octobre.

Lors de cette soirée vernissage où chaque exposant/artiste parlera un peu de son exposition, les élèves de la section espagnole du Lycée International Europole, par le biais de la création artistique aborderont le thème des détenus disparus d'Uruguay et les élèves du Conservatoire, autour de l'exposition « *Les Larmes du Chili* », feront la lecture de quelques poèmes.

EXPO- SITIONS

**Du lun. 11 au ven. 29
septembre**

Maison de l'International de Grenoble

Les expositions présentées sont ouvertes au public :

**du lundi au jeudi de 14h00 à 18h00
et vendredi de 13h00 à 17h00**

Entrée libre et gratuite

Au 1 rue Hector Berlioz – 38000 Grenoble

Le Chili en bulles de BD

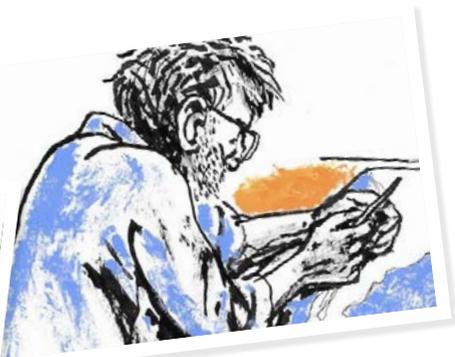
Proposé par
José Olivares de l'Association
Les Électrons Libres

Réalisé par
Edmond Baudoin et
Emmanuel Lepage
en partenariat avec
Les éditions Futuropolis

Une exposition autour de la bande dessinée, du dessin en lien avec le Chili à travers principalement l'œuvre du futur ouvrage en commun d'Edmond Baudoin et Emmanuel Lepage aux éditions Futuropolis.

Tout au long de l'exposition, nous retrouverons le Chili ainsi que les acteurs du passé en lien avec l'Unité populaire sous Allende et les figures actuelles fortement concernées par cette période 1973 au Chili. Le Chili de 1973 a été source d'inspiration et de création pour de nombreux artistes dont des dessinateurs de bande dessinée.

Venez découvrir en avant-première quelques planches ou dessins de la nouvelle bande dessinée réalisée à quatre mains, sinon plus, par Edmond Baudoin, dessinateur au style d'avant-garde, précurseur et père fondateur de la nouvelle bande dessinée et Emmanuel Lepage, dessinateur, scénariste et coloriste de bande dessinée, distingué par des nombreux prix en France et à l'étranger.



Sous nos pieds...Les étoiles !

50 ans d'art en Résistance

Proposé par
Belén Rojas,
*Docteure en Sociologie
et chercheuse Associée
LCSP-Université de Paris et*

Pablo Venegas De Luca,
*Docteur en Sociologie et
membre associé des labo-
ratoires ILCEA4 et Litt&Arts
Université Grenoble Alpes*

Réalisé par
Marcel Solá

Une exposition composée des arpilleras (œuvres textiles) sur la lutte et la résistance de 1973 à 1989 et sur des slogans dans le contexte du soulèvement social d'octobre 2019 ; des affiches populaires produites dans le contexte de la dictature civico-militaire et d'autres sur les revendications sociales dans le contexte de la Révolte de 2019 à nos jours et des registres audiovisuels et sonores de la révolte sociale de 2019.

Parrainée par le Museo de la Memoria y los Derechos Humanos de Chile, le Museo Violeta Parra, le Museo del Estallido Social, le collectif d'arpilleristes « **Memorarte** » et l'atelier graphique « **SOL** ».

L'exposition est organisée par Marcel Solá, muséologue, fondateur et actuel commissaire du Museo del Estallido Social de Chile. Il a été le promoteur des dialogues Puna à Alto El Loa, Atacama travaillant avec les communautés indigènes Licanantay dans le domaine de la gestion du patrimoine ; en tant qu'artiste visuel, il développe depuis plus de 15 ans « **l'art conscient** » ; en 2021 il a reçu le prix national de l'environnement dans la catégorie de la « **Culture durable** » il est également auteur de plusieurs œuvres d'art-dénonciation exposées dans les rues pendant le soulèvement social chilien.



Fresque de la mémoire, Arpilleras et photos « *Exiliadas* »

Proposé par
Olga Lobo

Réalisé par
Antonieta Pardo,
Jeanne Coudurier,
Olga Lobo et
des étudiants
de Master 2 et de Licence 3
d'Études hispaniques

Une fresque monumentale consacrée à la trajectoire de Salvador Allende et les 40 mesures de son programme démocratique, mis en place entre sa victoire électorale en 1970 et sa mort en 1973. Réalisée par Antonieta Pardo, Ama y Lène, artiste graphique et exilée chilienne, pendant l'été 2023 et avec la collaboration d'étudiants de Master 2.

Accompagnée d'un film-reportage sur l'expérience de création de la fresque, auquel ont collaboré les étudiants de L3 en études hispaniques. Film réalisé par Jeanne Coudurier, réalisatrice de différents projets, quelques-uns confiés par la Ville de Grenoble, dont « *La ceinture verte de Ouagadougou* »

Des « *arpilleras* » consacrées à l'exil chilien à Grenoble et de photographies et récits de vie d'exilées chiliennes en France (exposition faisant partie du projet « *Exiliadas* » de Carolina Espinoza, photographies d'Ignacio Izquierdo) accompagnent ce projet proposé par Olga Lobo, professeur des universités et spécialiste en études filmiques.



ÉVÈNE- MENTS

En septembre



Visite guidée en avant-première de l'exposition « *Le Chili en bulles de BD* »

Ven. 8 sept. de 18h à 19h

**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Proposé par

*José Olivares de l'Association Les
Électrons Libres*

Réalisé par

*Edmond Baudoin et
Emmanuel Lepage
en partenariat avec
Les éditions Futuropolis*

Venez visiter l'exposition en avant-première et avant la projection du film « *Sous nos pieds, les étoiles* ». Visite en présence du réalisateur et des participants au documentaire. Les images dessinées avant les images animées.

Projection du film « *Sous nos pieds, les étoiles* »

Ven. 8 sept. à 19h30

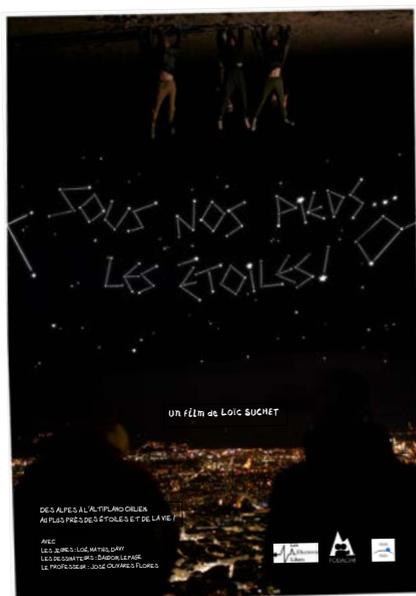
**Cinémathèque
de Grenoble**

4 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Proposé par
*José Olivares de l'Association
Les Électrons Libres*

Réalisé par
*Loïc Suchet
et José Olivares*



C'est l'histoire d'une formidable expédition qui a conduit un professeur, José Olivares Flores, certains de ses élèves ainsi que les auteurs de BD Edmond Baudoin et Emmanuel Lepage, des observatoires astronomiques des Alpes à ceux de la cordillère des Andes. Une exceptionnelle aventure humaine. La clé de voûte de ce voyage sera l'observatoire Alma au Chili, à plus de 5000 m, et permettra à chacun de se confronter à l'immensément grand et petit.

L'expédition permet aux lycéens des rencontres hors du commun avec des personnalités reconnues du monde scientifique, artistique ainsi que des personnalités chiliennes impliquées dans la vie politique et artistique actuelle.

Le film questionne les liens étroits qui se tissent entre les membres d'une expédition, à fortiori quand ils viennent de milieux très différents et tentera de capter les synergies qui pourront se dégager du groupe sur des interrogations fortes comme la place de l'homme dans l'univers, l'avenir de notre planète.

Loïc Suchet est un réalisateur de documentaires, de films institutionnels, de captations théâtrales ou musicales et José Olivares, enseignant et instigateur du projet « Expédition aux pieds des étoiles »



Ludothèque de la solidarité

Les mercredis
13, 20 et 27 sept.
de 14h à 17h

Terra nostra - la Bifurk
2 Rue Gustave Flaubert - Grenoble

Adhésion à l'association à
hauteur de 5€ par famille

Sur réservation
au 06 31 47 71 37

Max. 10 enfants âgés de 3 à 8 ans
accompagnés de leurs parents

Proposé par
Association Franco-Chilienne

L'association Franco-Chilienne vous invite à découvrir la solidarité de manière ludique. Venez rencontrer l'équipe de bénévoles qui propose une large variété d'activités telles que des Puzzles sur le muralisme, des jeux de table sur Neruda, des jeux de mémoire, des ateliers d'écriture avec mad libs (une méthode de création de texte collaborative), et bien plus.

Atelier

« Je dessine Salvador Allende »

Mer. 13 sept. de 14h à 18h

**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Proposé par

*José Olivares de l'Association
Les Électrons Libres*

Réalisé par

*François Mervaille
et José Olivares*

Venez dessiner et participer à l'élaboration d'un portrait géant à partir de vos portraits et assistez en direct à la réalisation d'un portrait tout au long de l'après-midi par l'artiste François Mervaille passionné par le dessin. Il s'intéresse aux représentations du vivant et notamment au portrait. Il explore le trait, la surface, les volumes, la lumière et les contrastes à l'aide d'outils comme le fusain, la pierre noire, l'encre et la peinture.





Conférence 50 ans d'Art en Résistance au Chili

Mer. 13 sept. à 18h30
**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Proposé par
Belén Rojas
et *Pablo Venegas*

Réalisé par
Marcel Solá

La conférence complète l'exposition d'arts visuels. Elle abordera l'importance des créations artistiques en tant que mécanisme de dénonciation et de résistance à la fois à l'époque de la dictature et dans le contexte de la récente révolte sociale au Chili.

Des éléments tels que le rôle de la musique et de la poésie populaires, des arpilleras et des affiches politiques seront abordés. En contrepoint, des exemples de la manière dont ces expressions sont soutenues dans la récente révolte sociale au Chili en réponse aux pratiques systématiques de violation des droits de l'homme perpétrées par l'appareil répressif de l'État contre le peuple qui réclame la dignité et la justice sociale seront montrés.



Lecture théâtralisée « *Les carnets de Françoise* »

Jeu. 14 sept. à 18h30
**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Proposé par
*José Olivares de l'Association
Les Électrons Libres*

Réalisé par
*Les comédiens
Inès de Broissia et
Jean Fauchier-Delavigne
avec Luis Pradenas*

Inès de Broissia, comédienne alliant l'expression corporelle, la danse, le chant et le cirque et Jean Fauchier-Delavigne, metteur en scène, comédien et créateur du théâtre de Varember et la ferme culturelle du Bessin, feront une lecture à deux voix de « *Les carnets de Françoise* ». Ils seront accompagnés par Luis Pradenas en guitare et charango, musicien faisant partie de la compagnie « *El Duende* », une troupe théâtrale de création collective indépendante installée à Ivry-sur-Seine depuis 1989.

Le récit nous plonge au cœur de l'Ambassade de France au Chili, de la vie diplomatique et de l'accueil des réfugiés après le coup d'État du 11 septembre 1973. Il y avait chez l'Ambassadeur Pierre de Menthon et son épouse Françoise, un lien étroit avec le Chili, mais rien ne parle tant du Chili que ce livre qu'ils ont coécrit. Il témoigne des atrocités vécues par le peuple chilien ainsi que de l'engagement fraternel au service des autres.

Colloque

1973 – 2023 Chili / Uruguay : 50 ans de réseaux de solidarité et de résistance

1973 – 2023 Chile / Uruguay : 50 años de redes de solidaridad y resistencia

**Du lun. 18 au mer. 20
septembre**

**Universités de Grenoble
Alpes, Lyon 2 et l'Institut
de Amériques et Maison
de l'International
de Grenoble**

Entrée libre et gratuite
aucune inscription est nécessaire

**Proposé par
Comité scientifique :**

*Alfredo Alzugarat,
Bibliothèque Nationale (Uruguay)
Mario Ayala, Universidad Nacional de
Tierra del Fuego, CONICET
María José Bruña Bragado,
Universidad de Salamanca
Carlos Walter Demasi Herrera, Univer-
sidad de la República – Montevideo
Erich Fisbach, Université d'Angers
Norah Giraldi Dei-Cas, Université Lille3
Jimena Obregón, Université Rennes2
Claudia Fedora Rojas Mira, UTEM
Benôit Santini,
Université du Littoral- Côte d'Opale
Hernán Venegas Valdebenito, USACH*

Réalisé par

*Le comité organisateur
Alvar de la Llosa, Université Lyon 2 ;
Olga Carballo et Raul Caplan
de l'Université Grenoble Alpes*

Le colloque vous invite à prendre en compte le fait que l'histoire des pays du Cône sud ne peut être comprise sans une réflexion globale et supra-nationale (coordination des forces répressives, doctrine de la sécurité nationale, allégeance vis-à-vis des États-Unis, etc., mais surtout, comme contrepoint à la répression d'État, contacts, échanges, travail fédérateur des exils).

Il mettra en miroir les processus d'exil et de résistance culturelle dans une perspective comparative afin de mieux discerner les particularités et les similitudes des résistances et des créations.

Le colloque se propose donc de mettre à l'honneur l'élan de solidarité internationale qui s'est développé en réaction aux coups d'État et à leurs exactions et mettre en lumière toutes les formes de résistance en exil et à l'intérieur : culturelles, politiques, institutionnelles ainsi que celle des associations et organismes issus de la société civile.

Il est porté par les Universités Grenoble Alpes, Lyon 2 et l'Institut des Amériques. Le colloque débutera sur le campus de l'Université Grenoble Alpes le lundi 18 septembre à 13h et continuera à la Maison de l'International le mardi 19 septembre de 9h à 13h. Il poursuivra à Lyon le mardi 19 après-midi (Institut Cervantes) et à l'Université Lyon 2 et le mercredi 20 septembre de 9h à 19h.



Atelier « 50 ans : les fils de la résistance »

Mer. 20 sept. à 14h
**Maison de l'International
de Grenoble**
1 rue Hector Berlioz - Grenoble
Entrée libre et gratuite

Proposé par
Belén Rojas et Pablo Venegas

Réalisé par
Erika Silva

L'atelier vise à promouvoir la création d'arpilleras et de présenter la broderie arpillera dans différentes parties du monde et comme un langage visuel identitaire créé par les femmes chiliennes à l'époque de la dictature pour défendre les droits de l'homme. Ce langage a servi à des centaines de milliers de femmes comme outil de défense de la paix. C'est la voix des femmes humbles tramée dans le tissu qui dénonce. Au cours de l'atelier, vous fabriquerez des écharpes brodées et des poupées.

Erika Silva est directrice du collectif « Arpilleras Memorarte » et collabore avec le Dr Lorna Dillon du Murray Edwards College de l'Université de Cambridge dans le cadre de recherches sur l'art textile féministe. Elle est également coordinatrice générale de la Rencontre internationale d'art textile en résistance, qui en est à sa 5^e édition.

Conférence / Dialogue avec Maria Candelaria ACEVEDO

Jeu. 21 sept. à 18h30

**Amphithéâtre de l'Office
de Tourisme**

14 rue de la république - Grenoble

Entrée libre et gratuite

**Proposé par
L'Association Franco-Chilienne
(AFDCD)**



L'occasion d'une réflexion civique sur la place de la Culture, la Mémoire et leur apport à la défense des Droits Humains dans notre société. Un temps de réflexion à la question de la transmission aux jeunes générations de ses mémoires et de la fabrique de l'histoire.

*Les grands parents de **Maria Candelaria** (militants PC), tous les deux des élus municipaux à Coronel furent victimes de la répression politique du Président Gabriel González Videla. La grand-mère emprisonnée à Pisagua et le grand-père détenu et torturé à l'Isle Quiriquina. Le 9 novembre 1983, ses enfants de Sebastian Acevedo ont été kidnappés et à partir de ce moment, le père a commencé une recherche, incessante, sans résultats. Maria Candelaria Acevedo et son frère Galo furent détenus, torturés et cachés plusieurs jours par les agents de la répression. Sans nouvelles, l'angoisse et le désespoir ont envahi le père qui s'immola par le feu parce que ses enfants restaient kidnappés par le CNI. La dictature a été contrainte de reconnaître la détention des jeunes. Les dernières paroles de Sebastian : "Je veux que le CNI rende mes enfants... Seigneur, pardonne-leur et pardonne-moi aussi ce sacrifice".*

Près de 40 ans plus tard, Maria Candelaria Acevedo devenue militante des Droits de l'Homme et dont le frère Galo a réussi à sortir de prison, depuis mars 2021, est une des 12 Députés du Parti Communiste. "C'est une fierté d'être la fille d'un homme qui a donné sa vie pour ses enfants, mais aussi pour ces milliers de jeunes qui étaient torturés, harcelés dans les lieux secrets". "Quand j'entrerai dans la salle, quand je prendrai mes fonctions de député, je le ferai avec tous mes collègues, avec mon père, avec ma mère, avec tous les détenus disparus, avec ceux exécutés, avec ceux qui ont été torturés. C'est ainsi que j'entrerai au Parlement, je n'entrerai pas seule, j'irai accompagnée d'eux", a-t-elle déclaré.

Projection du documentaire « Revoir l'ambassade, mémoires franco-chiliennes »

Ven. 22 sept. à 18h30

**Maison
des Associations**

6 Rue Berthe de Boissieux
Grenoble

Tarif du cinéma

Proposé par
Papyrus Production et
La société Apaches

Réalisé par
Thomas Lalire
et Benoît Keller



Au Chili, dans les jours qui suivent le coup d'État du 11 septembre 1973, des centaines d'opposants tentent d'échapper à la répression et se pressent aux portes des Ambassades. Françoise de Menthon, la femme de l'Ambassadeur français, décide alors d'écrire un journal pour garder une trace de ces heures tragiques et de la mobilisation exceptionnelle de l'ensemble des services de l'Ambassade.

Cinquante ans plus tard, la famille de Menthon ouvre les portes de son château aux anciens réfugiés chiliens. Le temps d'une réception, les souvenirs de cette histoire ressurgissent, s'entremêlent et dessinent une mémoire collective.

Benoît Keller réalise des films et enseigne la pratique du documentaire. Ses films interrogent les liens que ses personnages tissent avec leur environnement. En 2014, il crée l'association *Les petites caméras* et enseigne aussi le documentaire au sein du master 2 *Cultures et Métiers du Web* de l'Université Gustave Eiffel.

Thomas Lalire diplômé de l'Institut d'Etudes Politiques de Lyon, travaillé dans l'éducation au Chili. Son intérêt pour les questions de mémoires et d'identités l'a amené à l'écriture documentaire. *Revoir l'ambassade* est son premier film. Il a également créé l'association *Papyrus Production* pour soutenir l'émergence de ce film et organiser des échanges sur la place de l'hospitalité dans l'exercice de la citoyenneté.



Lecture de fragments de discours du Président Allende

Mar. 26 sept. à 18h30

**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

**Proposé par
L'Association Franco-Chilienne
AFCDC**

**Réalisé par
M. El-Khier MAKHLOUFI
et M Georges RICHARD, membres
de l'Association Franco-Chilienne**

Il est important de construire des ponts avec les nouvelles générations qui entendent l'autoritarisme de loin. La mémoire ne consiste pas seulement à se souvenir de ce qui s'est passé mais surtout ce qui ne doit plus jamais se reproduire. Divers fragments du discours du Président Salvador ont été traduits et seront présentés lors de cette soirée afin d'entamer un dialogue autour de l'actualité de paroles du Président prononcées il y a plus de 50 ans.

EXPO- SITIONS

**Du jeu. 5 au jeu. 26
octobre**

Maison de l'International de Grenoble

Les expositions présentées sont ouvertes au public :

**du lundi au jeudi de 14h00 à 18h00
et vendredi de 13h00 à 17h00**

Entrée libre et gratuite

Au 1 rue Hector Berlioz – 38000 Grenoble

Les larmes du Chili

Proposé par
Coordination 38 Chili 50 ans

Réalisé par
Soledad Neira,
Felipe De La Parra Vial,
Ana Luna Fédèle et
Maria Isabel Mordojovich



Une exposition qui célèbre la mémoire du peuple chilien dans sa quête de liberté et de dignité, son évolution, ses espoirs depuis les peuples Originaires du Wallmapu jusqu'à celui du Chili actuel. Elle est basée sur le livre Poétique de « *Las Lágrimas de la Estrella* » dans lequel Felipe De La Parra Vial dédie chaque poème à une peinture de l'œuvre visuelle de Soledad Neira intitulée « *Les larmes de l'étoile* ». L'étoile qui pleure est celle du drapeau chilien que la peinture de Soledad réinterprète avec vitalité et courage.

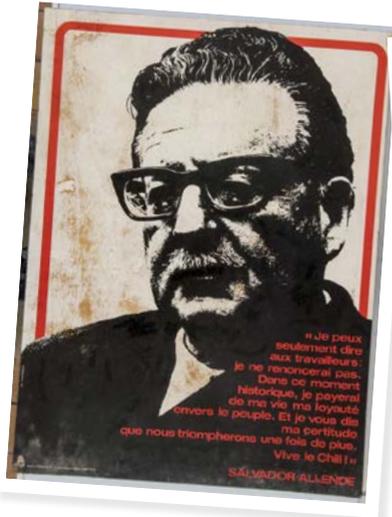
L'exposition est enrichie d'une peinture mémorielle exceptionnelle d'Ana Luna Fédèle, portant les noms des 3217 victimes disparues ou assassinées pendant la dictature et répertoriées dans les listes officielles.

Felipe De La Parra Vial, poète, journaliste et publiciste chilien, fut l'éditeur des premiers numéros de « Liberación », le premier journal clandestin à être publié après le coup d'État, fin septembre 1973. Il dirige depuis 2017 la Revista Digital de Cultura y las Artes, Entrama Cultural.cl.

Soledad Neira Monge, a fondé la Galerie "Fondo y Forma" à Santiago du Chili comme espace de diffusion de l'art contemporain et de développement de projets culturels.

Ana Luna Fédèle conçoit l'art en mots, en musique, en peinture, en terre et poudre de météorites du désert d'Atacama. Poète, scénariste de films et de documentaires, créatrice de costumes de scène, chorégraphe. Fondatrice du mouvement d'artistes d'Amérique du Sud et des Caraïbes.

*Elle collabore dans le domaine de la traduction française avec **Maria Isabel Mordojovich** (Maribel Chenin), mathématicienne et écrivaine chilienne résidant en Isère, auteure de plusieurs ouvrages dont le roman Piedras Blancas, les tortionnaires du dictateur adapté au théâtre.*



Les affiches de la solidarité avec le Chili

Possibilité de faire une visite guidée sur demande

Proposé par
Pablo Guevara
de l'association ACIP-ASADO
et Antonieta Pardo Alarcon
pour la Coordination 38,
Chili 50 ans

Une exposition qui tente de retracer les événements historiques et apporter un éclairage original pour mieux comprendre la capacité de résilience de la société chilienne. Ces documents iconographiques témoignent de la richesse culturelle et font partie du devoir de mémoire pour obtenir la justice indispensable à la construction d'une société nouvelle, tant attendue depuis 50 ans.

Antonieta Pardo-Alarcon, artiste plasticienne, conférencière, muraliste et arpillerista. Née au Chili en pleine dictature, et arrivée en France en 1985 avec sa famille comme réfugiée politique.

Elle travaille sur les systèmes autoritaires, les reconstructions sociales post-conflits et les violences de genre.

Pablo Guevara, enseignant et président de l'ACIP-ASADO ; argentin né en Algérie, exilé en France depuis 1977 avec ses parents, réfugiés politiques.

Encontrarte con ellos Aller à leur rencontre

**Possibilité de faire une visite
guidée sur demande**

**Proposé par
Marita Ferraro
de l'association
¿Dónde están? - Où sont-ils ?
et l'ILCEA4-UGA**

**Réalisé par
Julia Tiscorna**



Une exposition par les arts visuels de la figure individuelle de chacune des 197 personnes disparues entre 1970 et 1982 du fait du terrorisme d'État.

Chacun des 197 artistes a abordé la figure de l'un des disparus politiques, créant, dans son style et son art, une œuvre qui transmet l'expérience de la rencontre avec l'absent représenté.

La question que chaque artiste se pose devant la toile blanche est une question humaine : qui est cette personne, que faisait-elle dans sa vie quotidienne, qu'aimait-elle, où était-elle active, quels moments appréciait-elle, quels souvenirs chérissait-elle ?

Les 197 tableaux de l'exposition **Encontrarte con ellos – Aller à leur rencontre** a été présentée au Musée Blanes de Montevideo entre novembre 2021 et janvier 2022, et a été visitée par quelque quinze mille personnes, avec plusieurs visites guidées tout au long de l'exposition.

Ces tableaux seront présentés sous forme de projection audiovisuelle réalisée par Julia Tiscorna, artiste audiovisuel et enseignante uruguayenne. La bande son a été réalisée par des étudiants et enseignants de l'Institut des Langues et des Cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie de l'Université Grenoble Alpes (ILCEA4-UGA).

ÉVÈNE- MENTS

En octobre

Débat avec Camila Vergara et Franck Gaudichaud

Ven. 6 oct. à 18h30

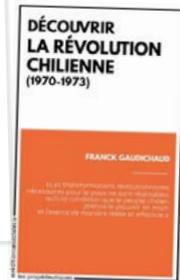
Amphithéâtre de l'Office
de Tourisme

14 rue de la république - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Proposé par
Marcos Alegria
de la Coordination 38 Chili 50 ans

Réalisé par
Camila Vergara
et Franck Gaudichaud



A 50 ans du coup d'État au Chili, deux générations d'historiens spécialistes du Chili nous éclairent sur l'avenir incertain d'un peuple qui continue à lutter pour sa liberté.

Camila Vergara est docteure en science politique à l'université de Columbia à New York spécialisée en droit constitutionnel, journaliste et historienne. Elle est titulaire d'une bourse de recherche (Fellow) à l'université de Cambridge en droit politique et socio-économique. Elle est auteure de *Systemic Corruption: Constitutional Ideas for an Anti-Oligarchic Republic* (Princeton University Press 2020) et de *República Plebeya. Guía Práctica para Construir el Poder Popular* (Sangría Editora 2020). Ses propositions cherchent à ré imaginer la démocratie directe comme un mécanisme délibérant qui apporte sagesse et décision populaire à la démocratie représentative. Son travail a été publié dans des prestigieuses revues académiques internationales.

Franck Gaudichaud est docteur en science politique et professeur en études et histoire des Amériques latines contemporaines à l'université Toulouse Jean Jaurès. Il est collaborateur du *Monde Diplomatique* et coprésident de l'association France Amérique Latine. Il a publié de nombreux articles et plusieurs livres sur le Chili et l'Amérique latine contemporaine. Spécialiste du Chili, ces deux derniers ouvrages viennent de paraître : *¡Venceremos! Experiences chiliennes du pouvoir populaire* (Syllepse, 2023, 2^{ème} édition) et *Découvrir la révolution chilienne* (Éditions sociales, 2023).

Soirée poético-musicale « Les Larmes du Chili »

Mar. 10 oct.
et **Jeu. 19 oct.**
à 18h30

**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

Proposé par
Coordination 38 Chili 50 ans

Réalisé par
Des élèves
des classes de théâtre et de chant
du Conservatoire de Grenoble,
Ana Luna Fédèle et
Maria Isabel Mordoiovich



Lecture et chant par des élèves des classes de théâtre du Conservatoire de Grenoble de textes et chansons proposés par Ana Luna Fédèle et María Isabel Mordoiovich en résonance avec l'Exposition Les Larmes du Chili.

Felipe de la Parra Vial : poèmes *La Primera* et ceux de Poética de *las Lágrimas de la Estrella*

Pablo Neruda : des extraits de *L'Espagne au cœur* et de *J'avoue que j'ai vécu*

Hernan Valdes : extrait de *Tejas Verdes. Journal d'un camp de concentration au Chili*

Fermin Cabal : extrait de *Tejas Verdes*

Manuel Silva Acevedo : poèmes *Du rouge au milieu du jaune* et *Pourquoi* extraits de *Recidive*

Ana Luna Fédèle : *Poussières d'étoiles, Chant au désert d'Atacama* extraits de *Terra Camina*

Kay Strange Aura : *Des voix oubliées*, extrait de *Travesía*

Juan Pablo Riveros : *Évocations*, extrait de *De la Tierra sin fuegos*

María Isabel Mordoiovich : extraits de *Piedras Blancas, les tortionnaires du dictateur*



Poésie en musique

Jeu. 12 oct. à 18h30

**Maison de l'International
de Grenoble**

1 rue Hector Berlioz - Grenoble

Entrée libre et gratuite

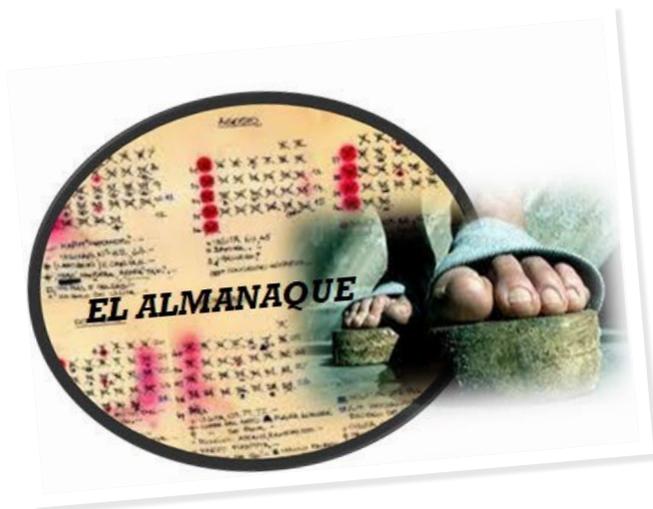
Proposé par

*Marita Ferraro de l'association
¿Dónde están? - Où sont-ils?
et Maison Latina*

Réalisé par

*Pilar de Bernardi
Maël Raffin
Emilio Blasco
Stan Mackiewiz
Marita Ferraro*

Lecture de poèmes de l'auteure uruguayenne Cristina Peri Rossi, Prix Cervantes 2021, tirés du livre « *Babel Barbare* », regroupant quatre recueils emblématiques, publié au Seuil en février 2023. Elle a été désignée en 2008 par la Commission des Droits de l'Homme de l'ONU comme l'autrice incarnant le mieux la lutte pour la paix et pour la justice dans le monde hispanophone. Cette lecture sera accompagnée d'interprétations musicales. Parmi les commémorations des 50 ans du coup d'Etat en Uruguay, c'est avec plaisir que nous vous convions à entendre sa voix « *insoumise* ».



Projection du documentaire « *El Almanaque* » (en VO) et débat

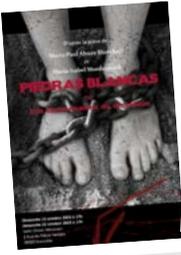
Sam. 14 oct. à 11h
**Bibliothèque Municipale
Internationale
de Grenoble**
1 rue Hector Berlioz - Grenoble
Entrée libre et gratuite

Proposé par
Marita Ferraro de l'association
¿Dónde están? - Où sont-ils?

Débat animé par
Marita Ferraro

L'histoire d'un prisonnier politique uruguayen, Jorge Tiscornia, qui, à partir de 1972, a tenu clandestinement un registre méticuleux et personnel de ses conditions de vie pendant plus de douze ans qu'il a passés dans la prison de « *Libertad* », la plus grande prison politique d'Amérique latine dans les années 1970.

Réalisé par **José Pedro Charlo Filipovich**, enseignant, producteur et réalisateur uruguayen. Ses documentaires ont été projetés dans des festivals, des expositions et des chaînes de télévision en Amérique et en Europe.



© Walid BEN MEDJEDEL



© Walid BEN MEDJEDEL

Représentation théâtrale de « *Piedras Blancas* » ou « *Les tortionnaires du dictateur* »

**Les dimanches
15 et 22 oct. à 17h**

Salle Olivier Messiaen
1, rue du Vieux Temple - Grenoble

Entrée libre et gratuite
dans la limite des places disponibles
Réservation par mail à
coordination38chili50ans@gmail.com

Proposé par
Coordination 38 Chili 50 ans

Débat animé par
La compagnie théâtrale :
Mario Paul Ahues Blanchait,
Fatyma Bissardon-Hamdy,
Nicole Bonnefoy,
Marie-Thérèse Bourbon,
Sonia Di Fabio, Martial Dumas,
Fleury-Jacques Hamdy,
Henri Jouannard, Alain Lavaire,
Josette Marcon,
Walid Ben Medjedel,
Rose-Marie Mourier, David Petiot,
Alain Pintus, Firmin Rodriguez,
Graziella Sanchez,
Roselyne Terrier, Christian Vacher

Les auteurs
Mario Paul Ahues Blanchait et
María Isabel Mordojovich

Une compagnie éphémère de dix-huit artistes de la Loire et de la Haute-Loire crée spécialement pour les 50 ans de la dictature chilienne, et dirigée par Mario Paul Ahues Blanchait, Ingénieur de l'Universidad de Chile, docteur-ingénieur de l'Université de Grenoble, metteur en scène et coauteur de l'adaptation théâtrale du roman homonyme de sa collègue et amie María Isabel Mordojovich, a relevé le défi de produire cette œuvre sur l'École de torture qui a fonctionné au Chili à Tejas Verdes et à Rocas de Santo Domingo, sous la direction du major Manuel Contreras, bras droit du dictateur Augusto Pinochet.

Le spectateur plongera dans la violence du premier mois de la dictature du Général Pinochet au Chili et s'interrogera sur la nature humaine et sur ce qu'il ferait à la place des jeunes officiers confrontés à l'obligation de torturer. Les questionnements se multiplient lors du deuxième acte en écoutant les points de vue d'une galerie de personnages : un juge, des tortionnaires, des victimes, des proches des victimes et un aumônier militaire qui, trente années plus tard, s'exprime sur le passé pour raconter, analyser, dénoncer et nous interpeller.

Conférence

« Petite histoire des liens entre l'IMAG et le Chili »

Mer. 18 oct. à 16h30

**Auditorium du bâtiment
IMAG (UGA)**

700, Avenue Centrale – Domaine
Universitaire - Saint Martin d'Hères

Entrée libre et gratuite

Renseignements par mail
coordination38chili50ans
@gmail.com

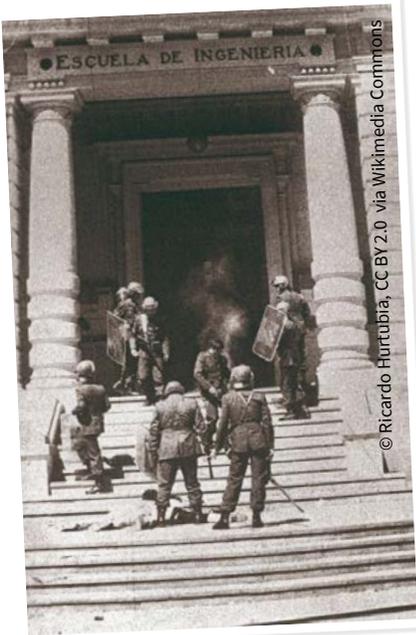
**Proposé par
Association IMAG**

**Réalisé par
Patrick Chenin**

La conférence envisage de présenter les liens qui sont nés à partir des années 1960 et qui ont évolués jusqu'à nos jours entre l'École d'Ingénieurs de l'Université du Chili (Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile) et la communauté Informatique et Mathématiques Appliquées (IMAG) des Universités de Grenoble.

Au préalable, on envisagera un bref historique des collaborations entre la France (et en particulier Grenoble) et le Chili dans les domaines scientifique et technique.

Patrick Chenin a effectué toute sa carrière universitaire à l'Université Joseph Fourier entre 1971 et 2012 à l'exception de son service national en coopération au Chili (septembre 1974 - août 1976) à la « Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile ». Son domaine d'activité a été les Mathématiques Appliquées (Analyse Numérique) au sein des laboratoires relevant de l'IMAG.



© Ricardo Hurtubia, CC BY 2.0 via Wikimedia Commons

Projection du film « *Nostalgie de la lumière* »

Ven. 20 oct. à 20h

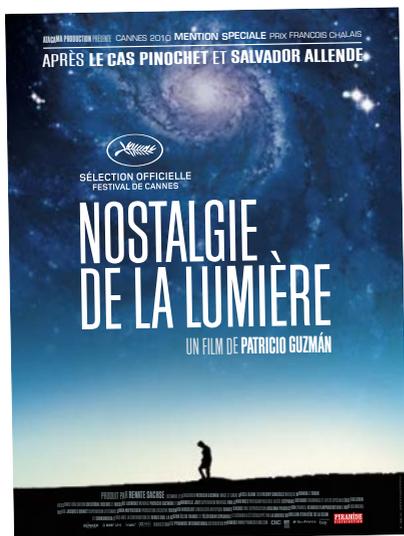
**Cinémathèque
de Grenoble**

4 rue Hector Berlioz - Grenoble

**Tarif normal 6€50
Tarif réduit 5€50**

**Proposé par
La cinémathèque**

**Réalisé par
Patricio Guzmán**



Au Chili, à trois mille mètres d'altitude, les astronomes venus du monde entier se rassemblent dans le désert d'Atacama pour observer les étoiles. Car la transparence du ciel est telle qu'elle permet de regarder jusqu'aux confins de l'univers. C'est aussi un lieu où la sécheresse du sol conserve intacts les restes humains : ceux des momies, des explorateurs et des mineurs. Mais aussi, les ossements des prisonniers politiques de la dictature. Tandis que les astronomes scrutent les galaxies les plus éloignées en quête d'une probable vie extraterrestre, au pied des observatoires, des femmes remuent les pierres, à la recherche de leurs parents disparus...

Patricio Guzmán a dédié sa carrière au film documentaire. Ses films, présentés dans de nombreux festivals, sont reconnus internationalement. Entre 1972 et 1979, il réalise LA BATAILLE DU CHILI, une trilogie de cinq heures sur le gouvernement de Salvador Allende et sa chute. Ce film fonde les bases de son cinéma. La revue nord-américaine CINEASTE le nomme parmi « les dix meilleurs films politiques du monde ». Après le coup d'État de Pinochet, il est arrêté et enfermé pendant deux semaines dans le Stade National, où il est menacé à plusieurs reprises par des simulacres d'exécution.



ConaKurmi en concert

Sam. 28 oct. à 19h

Salle Olivier Messiaen

1, rue du Vieux Temple - Grenoble

Tarif 5€

Proposé par

Coordination 38 Chili 50 ans

Réalisé par

Groupe ConaKurmi

Un concert tout public de musique andine et populaire. Un répertoire vaste et varié qui vous fera voyager dans le temps et dans l'espace ainsi que dans les hauts plateaux andins. Zampoñas, kenas, charangos et guitares ainsi que les percussions embrassent les harmonies vocales afin d'offrir un regard authentique de la musique sud-américaine.

Il nous propose un répertoire de 25 chansons choisies pour l'occasion commémorative de ce 50^{ème} anniversaire, mais « pas que... » nous remémorons aussi, la souffrance de la « *Patria Grande* » en général suite aux dictatures militaires qui ont eu cours à cette époque en Argentine, Uruguay, Bolivie et Paraguay.

Le groupe « ConaKurmi » naît en 1994 avec l'union de 6 jeunes musiciens (isérois) d'origine chilienne. Alimentés par le besoin de sauvegarder leurs racines, ils suivent le parcours de leurs parents (exilés politiques trouvant refuge en France dans les années 70/80) dans le domaine artistique et culturel.

LES AUTRES ÉVÈNEMENTS SUR LE TERRITOIRE

EXPOSITIONS

Les larmes du Chili et Les affiches de la solidarité avec le Chili

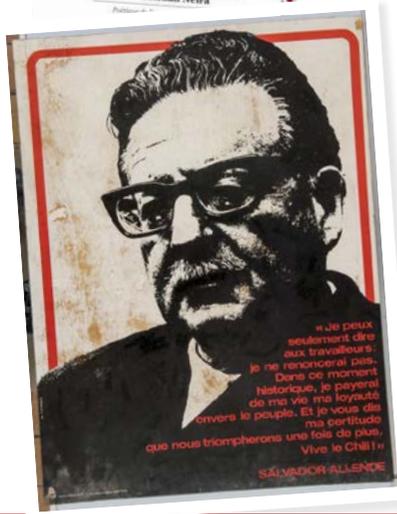
Du ven. 1^{er} au ven. 22 sept.

Vernissage le ven. 15 septembre à 18h

Bibliothèque municipale Aragon

Place Michel Couetoux – Pont de Claix

Entrée libre et gratuite



EXPOSITION

Chile Resistencia. La liberté de pensée

Du lun. 11 sept. au dim. 17 déc.

Centre du graphisme

1, place de la Libération – Échirolles

Entrée libre et gratuite



El despertar / L'éveil

Sol Barrios, artiste de rue et plasticienne

Plaza de la Dignidad, Santiago du Chili

13/11/2019

©Juan Francisco Rojas Henriquez_Ellen Margot Rojas Fritz

Une exposition sur le mouvement de contestation sociale du 18 octobre 2019 à Santiago du Chili. La campagne pour le référendum pour ou contre le maintien de la constitution chilienne adoptée sous la dictature de Pinochet (1973-1990) en a été l'étincelle.

Des affiches des fresques murales, des graffitis et des autocollants qui n'existent plus sur les murs de Santiago, seront présentées par la photographie. L'exposition sera accompagnée des Arpilleras et des portraits de personnes ayant marqué la culture chilienne.

coécrit. Il témoigne des atrocités vécues par le peuple chilien ainsi que de l'engagement fraternel au service des autres.

CINÉ / DÉBAT

« *Sous nos pieds, les étoiles* »

Ven 15 sept. à 20h

Amphithéâtre de Pont de Claix

Place Michel Couëtoux – Pont de Claix

Entrée libre et gratuite

SPECTACLE

Kuarteto (jazz)

Ven 29 sept. à 20h30

La Faïencerie

74, Grande Rue - La Tronche

Tarifs de 8€ à 23€



Venez passer une soirée aux couleurs sonores du Chili. Le groupe Karaxú, représentant emblématique de la Nouvelle Chanson Chilienne, a soutenu la résistance contre Pinochet en Europe pendant toute la durée de la dictature. Galo y Feña, anciens membres de cet ensemble chilien, accompagnés de Julio Laks au piano et Giovanni Licata à la contrebasse, revisitent les musiques latino-américaines et les chansons de la période de l'Unité Populaire. Chants, guitares, flûtes andines, contrebasse et piano mêleront rythmes latinos, swing et sonorités métissés des Caraïbes.

RENCONTRE

Résister face à la dictature

avec Julio Laks
et Jac Forton

Sam 30 sept. à 11h

Bibliothèque le Verbe être

8, Chemin du Pont Prouiller - La Tronche

Entrée libre et gratuite

Julio Laks, ex-prisonnier politique, et Jac Forton, spécialiste de la dictature chilienne, viennent témoigner et échanger autour de la période de dictature au Chili. Julio Laks est un pianiste de renom, militant des libertés et de la lutte contre les violences de la dictature. Jac Forton, auteur de trois ouvrages sur la lutte contre l'impunité au Chili (1993, 2002 et 2009), s'est également engagé à faire connaître le sort des Chiliens à l'opinion publique d'expression française en Europe. Il a été le référent pour la France d'Amnesty International sur le respect des Droits de l'homme au Chili et au Guatemala.

CINÉ / DÉBAT

« *Au nom de tous mes frères* »

Mar 17 oct. à 20h

Espace Culturel Odysée

89, Av Jean Jaurès – Eybens

Entrée libre et gratuite

Réservation au **04 76 62 67 47** ou par mail à billetterie-spectacles@eybens.fr



Le Général Pinochet et la Junte militaire renversent le président socialiste Salvador Allende. Commencent alors dix-sept années d'une dictature militaire qui organise une répression politique et économique totale. Dans ce contexte, Nadine, religieuse dominicaine française, au risque de sa vie, lutte contre les injustices et les disparitions, participant à de nombreuses activités de résistance au sein des communautés chrétiennes de Santiago. Durant toutes ces années, elle relate dans ses carnets son horreur de la violence et la quotidienneté des exécutions sommaires et des tortures. Ces carnets ont refait surface à Santiago fin 2018 et inspiré ce film, qui explore le rôle méconnu des religieuses chiliennes et étrangères dans la résistance à la dictature.

PLANÉTARIUM

Sous le ciel du Chili

Du Sam. 21 oct. au dim. 5 nov.

Cosmocité

85, Cours Saint André – Pont de Claix

10€ - Séance de 45 min

Renseignements au **04 76 44 48 80** et par mail à **accueil@lacasemate.fr**



Sous la voûte du planétarium, embarquez pour une découverte du ciel étoilé de l'hémisphère sud. Ici, le nom des constellations quitte l'imaginaire de la mythologie grecque et rejoint le vocabulaire des sciences et des grands explorateurs. Dans cette partie du globe, le Chili est une terre d'exception pour les astronomes du monde entier. Le désert de l'Atacama ou encore le mont Paranal abritent ainsi des télescopes géants qui tentent de percer les mystères de l'Univers.

THÉÂTRE

« **Memoria** »
et échange avec le public
Sam 13 janv. 2024 à 18h

Salle Léo Lagrange

2, Georges Brassens – Poisat

Entrée libre et participation aux frais volontaire

Renseignements au **au 06 17 28 88 72** et/ou par **mail acipasado@gmail.com**



Pièce de théâtre construite autour d'une mise en abyme en Amérique latine dans les années 70 et 80, des méthodes de détention et d'interrogatoire exportées par des militaires français en Algérie. C'est une performance construite autour de témoignages d'anciens détenus des dictatures militaires du Plan Condor, qui ont ensuite été exilés et réfugiés en France.

Memoria cherche à mettre en lumière les crimes de l'histoire récente et fait vivre au spectateur une expérience immersive et sensorielle.

THÉÂTRE

« **Piedras Blancas** » ou
« **Les tortionnaires du dictateur** »

Sam 3 fév. 2024 à 20h

Salle Léo Lagrange

2, Georges Brassens – Poisat

Entrée libre et Gratuite

dans la limite des places disponibles

Réservation par mail à

coordination38chili50ans@gmail.com

Merci à tous nos partenaires

Association franco-chilienne (AFCDC)

Association ¿Dónde están? (Où sont-ils?)

Bibliothèque municipale internationale

Bibliothèque municipale Le Verbe être,
La Tronche

Centre Culturel Obando

Centre du Graphisme

Centre de sciences Cosmocité

CIMADE de Grenoble

Cinémathèque

Cité scolaire internationale Europe

Colectivo de Arpilleristas « Memorarte »
Chili

Conservatoire de Grenoble

Coordination 38 Chili 50 ans qui regroupe
les associations iséroises : ACIP-ASADO
• Maison Latina • AGSPA • le Comité de
soutien au peuple Mapuche • le Collectif
Mémoire Vérité Justice

Département de l'Isère

Editor Entrama Cultural Santiago Chili

Fonds d'aide au cinéma de montagne
(FODACIM)

Galeria Fondo y Forma, Santiago, Chili

Grenoble Alpes Métropole

Institut des Langues et des Cultures
d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et
Australie (ILCEA4)

Informatique et Mathématiques
Appliquées de Grenoble (IMAG)

Jazz Festival

La Faïencerie

La société des Apaches

Les éditions Futuropolis

Les Electrons Libres

Lycée Argouges

Maison de la création

Maison de Tourisme

Métropole du Grand Lyon

Museo Violeta Parra

Museo del Estallido Social de Chile

Museo de la Memoria y los Derechos
Humanos

Observatoire des sciences de l'Univers de
Grenoble (OSUG)

Papyrus

Programa de Reparacion y Atencion
Integral en Salud y Derechos Humanos
(PRAIS)

UFR Sociétés, Cultures et Langues
Etrangères (SoCLE) de l'Université
Grenoble Alpes

Taller Grafico SOL

Terra nostra – La Bifurk

Université Grenoble Alpes

Ville d'Echirolles

Ville de La Tronche

Ville de Lyon

Ville de Pont de Claix

Ville d'Unieux

WM Books (qui offre le spectacle Piedras
Blancas, au public)